

Eph

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 γίνεσθε οὖν μιμηταὶ τοῦ Θεοῦ, ὡς τέκνα ἀγαπητά,
be therefore imitators - of God as children beloved
[G1096](#) [G3767](#) [G3402](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#) [G5043](#) [G0027](#)

Be ye therefore imitators of God, as beloved children;

- 2 καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ
and walk in love even as also - Christ loved us and
[G2532](#) [G4043](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0025](#) [G1473](#) [G2532](#)
παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, προσφορὰν καὶ θυσίαν τῷ Θεῷ, εἰς
gave up himself for us [as] an offering and a sacrifice - to God into
[G3860](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4376](#) [G2532](#) [G2378](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#)
ὁσμὴν εὐωδίας.
an aroma of a sweet smell
[G3744](#) [G2175](#)

and walk in love, even as Christ also loved you, and gave himself up for us, an offering and a sacrifice to God for an odor of a sweet smell.

- 3 Πορνεία δέ, καὶ ἀκαθαρσία πᾶσα, ἢ πλεονεξία, μηδὲ
sexual immorality however and impurity all or covetousness not even
[G4202](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0167](#) [G3956](#) [G2228](#) [G4124](#) [G3366](#)
ὀνομαζέσθω ἐν ὑμῖν, καθὼς πρέπει ἁγίοις;
let be named among you as also is proper to saints
[G3687](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2531](#) [G4241](#) [G0040](#)

But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not even be named among you, as becometh saints;

- 4 καὶ αἰσχρότης, καὶ μωρολογία, ἢ εὐτραπεία, ἃ οὐκ ἀνήκον; ἀλλὰ
and filthiness and foolish talking or crude joking which not are fitting but
[G2532](#) [G0151](#) [G2532](#) [G3473](#) [G2228](#) [G2160](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0433](#) [G0235](#)
μᾶλλον εὐχαριστία.
rather thanksgiving
[G3123](#) [G2169](#)

nor filthiness, nor foolish talking, or jesting, which are not befitting: but rather giving of thanks.

- 5 τοῦτο γὰρ ἴστε, γινώσκοντες ὅτι πᾶς πόρνος, ἢ ἀκάθαρτος, ἢ
this indeed you know ascertaining that any fornicator or unclean person or
[G3778](#) [G1063](#) [G1492](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3956](#) [G4205](#) [G2228](#) [G0169](#) [G2228](#)
πλεονέκτης, ὃ ἐστὶν εἰδωλολάτρης, οὐκ ἔχει κληρονομίαν ἐν τῇ βασιλείᾳ
covetous man who is an idolater not has inheritance in the kingdom
[G4123](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1496](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2817](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#)
τοῦ Χριστοῦ, καὶ Θεοῦ.
- of Christ and of God
[G3588](#) [G5547](#) [G2532](#) [G2316](#)

For this ye know of a surety, that no fornicator, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and God.

6 Μηδεὶς ὑμᾶς ἀπατάτω κενοῖς λόγοις; διὰ ταῦτα γὰρ ἔρχεται
 No one you let deceive with empty words because of these things indeed comes
[G3367](#) [G4771](#) [G0538](#) [G2756](#) [G3056](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1063](#) [G2064](#)

ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ, ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας.
 the wrath - of God upon the sons - of disobedience
[G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0543](#)

| Let no man deceive you with empty words: for because of these things cometh the wrath of God upon the sons of disobedience.

7 μὴ οὖν γίνεσθε συμμέτοχοι αὐτῶν;
 Not therefore be partakers with them
[G3361](#) [G3767](#) [G1096](#) [G4830](#) [G0846](#)

| Be not ye therefore partakers with them;

8 ἦτε γὰρ ποτε σκότος, νῦν δέ, φῶς ἐν Κυρίῳ; ὡς τέκνα
 you were indeed once darkness now however light in [the] Lord as children
[G1510](#) [G1063](#) [G4218](#) [G4655](#) [G3568](#) [G1161](#) [G5457](#) [G1722](#) [G2962](#) [G5613](#) [G5043](#)

φωτὸς περιπατεῖτε--
 of light walk
[G5457](#) [G4043](#)

| for ye were once darkness, but are now light in the Lord: walk as children of light

9 ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ φωτὸς ἐν πάσῃ ἀγαθωσύνῃ, καὶ
 - for [the] fruit of the light [consists] in all goodness and
[G3588](#) [G1063](#) [G2590](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1722](#) [G3956](#) [G0019](#) [G2532](#)

δικαιοσύνη, καὶ ἀληθεία--
 righteousness and truth
[G1343](#) [G2532](#) [G0225](#)

| (for the fruit of the light is in all goodness and righteousness and truth),

10 δοκιμάζοντες τί ἐστὶν εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ.
 discerning what is well-pleasing to the Lord
[G1381](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2101](#) [G3588](#) [G2962](#)

| proving what is well-pleasing unto the Lord;

11 καὶ μὴ συνκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάρποις τοῦ σκότους, μᾶλλον
 and not have fellowship with the works - unfruitful - of darkness instead
[G2532](#) [G3361](#) [G4790](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G0175](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3123](#)

δὲ καὶ ἐλέγχετε;
 moreover even expose [them]
[G1161](#) [G2532](#) [G1651](#)

| and have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather even reprove them;

12 τὰ γὰρ κρυφῇ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν, αἰσχρόν ἐστιν καὶ λέγειν.
 the things indeed in secret being done by them shameful it is even to mention
[G3588](#) [G1063](#) [G2931](#) [G1096](#) [G5259](#) [G0846](#) [G0150](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3004](#)

| for the things which are done by them in secret it is a shame even to speak of.

- 13 τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτός, φανεροῦται πᾶν
 - but everything being exposed by the light is made visible everything
[G3588](#) [G1161](#) [G3956](#) [G1651](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5457](#) [G5319](#) [G3956](#)
- γὰρ; τὸ φανερούμενον φῶς ἐστίν.
 indeed - becoming visible light is
[G1063](#) [G3588](#) [G5319](#) [G5457](#) [G1510](#)

But all things when they are reprov'd are made manifest by the light: for everything that is made manifest is light.

- 14 διὸ λέγει, Ὑγείρε, ὁ καθεύδων, καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν
 Therefore he says Awake you the [one] sleeping and rise up out from the
[G1352](#) [G3004](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2518](#) [G2532](#) [G0450](#) [G1537](#) [G3588](#)
- νεκρῶν, καὶ ἐπιφαύσει σοὶ ὁ Χριστός.
 dead and will will shine upon you - Christ
[G3498](#) [G2532](#) [G2017](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5547](#)

Wherefore he saith, Awake, thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall shine upon thee.

- 15 Βλέπετε οὖν ἀκριβῶς πῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς
 Take heed therefore carefully how you walk not as unwise but as
[G0991](#) [G3767](#) [G0199](#) [G4459](#) [G4043](#) [G3361](#) [G5613](#) [G0781](#) [G0235](#) [G5613](#)
- σοφοί,
 wise
[G4680](#)

Look therefore carefully how ye walk, not as unwise, but as wise;

- 16 ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσιν.
 redeeming the time because the days evil are
[G1805](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4190](#) [G1510](#)

redeeming the time, because the days are evil.

- 17 διὰ τοῦτο, μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνίετε τί τὸ θέλημα
 because of this not be foolish but understand what the will
[G1223](#) [G3778](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0878](#) [G0235](#) [G4920](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2307](#)
- τοῦ Κυρίου.
 of the Lord [is]
[G3588](#) [G2962](#)

Wherefore be ye not foolish, but understand what the will of the Lord is.

- 18 καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνῳ, ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία. ἀλλὰ πληροῦσθε
 And not to be drunk with wine in which is debauchery instead be filled
[G2532](#) [G3361](#) [G3182](#) [G3631](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0810](#) [G0235](#) [G4137](#)
- ἐν Πνεύματι,
 with [the] Spirit
[G1722](#) [G4151](#)

And be not drunken with wine, wherein is riot, but be filled with the Spirit;

19 λαλοῦντες ἑαυτοῖς [ἐν] ψαλμοῖς, καὶ ὕμνοις, καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς;
 speaking to each other in psalms and hymns and songs spiritual
[G2980](#) [G1438](#) [G1722](#) [G5568](#) [G2532](#) [G5215](#) [G2532](#) [G5603](#) [G4152](#)

ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ Κυρίῳ;
 singing and making melody in the heart of you to the Lord
[G0103](#) [G2532](#) [G5567](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2962](#)

| speaking one to another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody with your heart to the Lord;

20 εὐχαριστοῦντες πάντοτε, ὑπὲρ πάντων, ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου ἡμῶν,
 giving thanks at all times for all things in [the] name the Lord of us
[G2168](#) [G3842](#) [G5228](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

Ἰησοῦ Χριστοῦ; τῷ Θεῷ καὶ Πατρί;
 Jesus Christ to him who [is] God and Father
[G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#)

| giving thanks always for all things in the name of our Lord Jesus Christ to God, even the Father;

21 ὑποτασσόμενοι ἀλλήλοις ἐν φόβῳ Χριστοῦ.
 submitting yourselves to one another in reverence of Christ
[G5293](#) [G0240](#) [G1722](#) [G5401](#) [G5547](#)

| subjecting yourselves one to another in the fear of Christ.

22 Αἱ γυναῖκες, τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ὡς τῷ Κυρίῳ,
 - Wives to the own husbands as to the Lord
[G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0435](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2962](#)

| Wives, be in subjection unto your own husbands, as unto the Lord.

23 ὅτι ἀνὴρ ἐστὶν κεφαλὴ τῆς γυναικὸς, ὡς καὶ ὁ Χριστὸς
 for [the] husband is head of the wife as also - Christ
[G3754](#) [G0435](#) [G1510](#) [G2776](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#)

κεφαλὴ τῆς ἐκκλησίας -- αὐτὸς σωτὴρ τοῦ σώματος.
 [is the] head of the church he himself Savior of the body
[G2776](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0846](#) [G4990](#) [G3588](#) [G4983](#)

| For the husband is the head of the wife, as Christ also is the head of the church, being himself the saviour of the body.

24 ἀλλὰ ὡς ἡ ἐκκλησία ὑποτάσσεται τῷ Χριστῷ, οὕτως καὶ αἱ
 But even as the church is subjected - to Christ so also -
[G0235](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1577](#) [G5293](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#)

γυναῖκες τοῖς ἀνδράσιν ἐν παντί.
 wives to their own husbands in everything
[G1135](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3956](#)

| But as the church is subject to Christ, so let the wives also be to their husbands in everything.

25 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν
 - Husbands love [your] wives even as also the Christ loved
[G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0025](#)

τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς,
 the church and himself gave up for her
[G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1438](#) [G3860](#) [G5228](#) [G0846](#)

| Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself up for it;

26 ἵνα αὐτὴν ἀγιάσῃ, καθάρισας τῷ λουτρῷ τοῦ ὕδατος ἐν
 that her he might sanctify having cleansed [her] by the washing - of water by
[G2443](#) [G0846](#) [G0037](#) [G2511](#) [G3588](#) [G3067](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1722](#)
 ῥήματι,
 [the] word
[G4487](#)

| that he might sanctify it, having cleansed it by the washing of water with the word,

27 ἵνα παραστήσῃ αὐτὸς ἑαυτῷ ἔνδοξον, τὴν ἐκκλησίαν, μὴ ἔχουσαν
 that he might present it to himself glorious the church not having
[G2443](#) [G3936](#) [G0846](#) [G1438](#) [G1741](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3361](#) [G2192](#)
 σπῖλον, ἢ ῥυτίδα, ἢ τι τῶν τοιούτων; ἀλλ' ἵνα ἧ ἁγία
 spot or wrinkle or any of the such things; but that it would be holy
[G4696](#) [G2228](#) [G4512](#) [G2228](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5108](#) [G0235](#) [G2443](#) [G1510](#) [G0040](#)
 καὶ ἄμωμος.
 and blameless
[G2532](#) [G0299](#)

| that he might present the church to himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

28 οὕτως ὀφείλουσιν καὶ οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶν τὰς ἑαυτῶν γυναῖκας, ὡς
 So ought also - husbands to love the of themselves wives as
[G3779](#) [G3784](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1135](#) [G5613](#)
 τὰ ἑαυτῶν σώματα. ὁ ἀγαπῶν τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα, ἑαυτὸν
 the of themselves bodies the [one] loving the of himself wife himself
[G3588](#) [G1438](#) [G4983](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1135](#) [G1438](#)
 ἀγαπᾷ.
 loves
[G0025](#)

| Even so ought husbands also to love their own wives as their own bodies. He that loveth his own wife loveth himself:

29 οὐδεὶς γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν, ἀλλὰ ἐκτρέφει καὶ
 no one indeed at any time the of himself flesh hated but he nourishes and
[G3762](#) [G1063](#) [G4218](#) [G3588](#) [G1438](#) [G4561](#) [G3404](#) [G0235](#) [G1625](#) [G2532](#)
 θάλπει αὐτήν, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς τὴν ἐκκλησίαν:
 cherishes it just as also [does] - Christ the church
[G2282](#) [G0846](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1577](#)

| for no man ever hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as Christ also the church;

30 ὅτι μέλη ἐσμέν τοῦ σώματος αὐτοῦ, <ἐκ τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ
 for members we are of the body of him of the flesh of him and
[G3754](#) [G3196](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G2532](#)
 ἐκ τῶν ὀστέων αὐτοῦ>.
 of the bones of him
[G1537](#) [G3588](#) [G3747](#) [G0846](#)

| because we are members of his body.

- 31 ἀντὶ τούτου, καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ
 Because of this will leave a man his father and - mother and
[G0473](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#)
- προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς
 will be joined to the wife of him and will be the two into
[G4347](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#)
- σάρκα μίαν.
 flesh one
[G4561](#) [G1520](#)

For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the two shall become one flesh.

- 32 τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστίν; ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χριστὸν, καὶ
 the mystery This great is I moreover speak as to Christ and
[G3588](#) [G3466](#) [G3778](#) [G3173](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2532](#)
- εἰς τὴν ἐκκλησίαν.
 as to the church
[G1519](#) [G3588](#) [G1577](#)

This mystery is great: but I speak in regard of Christ and of the church.

- 33 πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἓνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα,
 However also you - every individual each the of himself wife
[G4133](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1135](#)
- οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν; ἡ δὲ γυνή, ἵνα φοβῇται τὸν
 so let love as himself - and [the] wife that she might respect [her]
[G3779](#) [G0025](#) [G5613](#) [G1438](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G2443](#) [G5399](#) [G3588](#)
- ἄνδρα.
 husband
[G0435](#)

Nevertheless do ye also severally love each one his own wife even as himself; and let the wife see that she fear her husband.